

Upcoming Events

7/2 Fri	6:30pm	Mass to commemorate the suffering of the Sacred Heart of Jesus. All are welcome.	Asiana Centre
The Asiana Centre Catholic Chinese School will commence the 2014 school year on the weekend of Feb 8th and 9th. The Mandarin Class is held on Saturday (Feb 8) afternoon in Bethlehem College, Ashfield. Two Cantonese Classes are held separately on Saturday (Feb 8) morning in J.J.Cahill High School, Mascot and Sunday (Feb 9) afternoon in Ashfield. Parents who intend to let their school age children learn Chinese Culture and Language can contact Joseph Sun (Principal) on 0408-002-875 or Thomas Wong.			
Community Monthly Eucharistic Adoration will be held at Asiana Centre on the 22nd Feb (Saturday) from 2pm to 4pm. Please open the invitation to any of your relatives & friends to join and pray together in front of the Blessed Sacrament.			
Sunday School Classes will commence on 9 th Feb 2014. Please contact Catherine for registration and further details. Catherine Chan 0408 889 898 email: ccpcsundayschool@live.com.au			
Cantonese and Mandarin Catechumen classes will commence in February 2014 and are now accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			St. Peter Julian's Church, or Asiana Centre, Ashfield
Catechism Refresher gathering meets this Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. Currently, we are sharing the book "Healing the Eight Stages of Life." All are welcome.			
THS Chinese and English Bible Study groups meet every Sunday afternoon at 1:30pm at Meeting rooms #1 and #3 of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
Chinese Catechism Correspondence course is open to all who are interested in our Catholic faith but can not come to our catechism class every week. Please contact Mrs. Elsa Tang on 0401 058 199 for details.			

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第四主日 (甲年) 2014 年 2 月 2 日
 Fourth Sunday in Ordinary Time (Year A), 2nd February 2014



團體活動

7/2 星期五	晚上六時半	彌撒紀念耶穌聖心所受的苦難。誠邀各位參加。	亞洲中心
天主教亞洲中心中文學校 2014 新學年於二月八日及九日的週末開課，並接受新生報名。華語班於二月八日星期六下午在 Ashfield 上課。兩個粵語班分別於二月八日星期六上午在 Mascot 及二月九日星期日下午在 Ashfield 上課。有意讓在學子女學習中華文化和語文的家長，請聯絡 Joseph 孫校長，電話 0408-002-875 或 Thomas Wong。			
每月的團體明供聖體聚會，將於二月二十二日(星期六)下午二時至四時在亞洲中心舉行。歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起祈禱。			
兒童主日學及慕道課程將於 2 月 9 日開始上課，家長請向 Catherine 查詢及報名。Catherine Chan 0408 889 898，email: ccpcsundayschool@live.com.au			
團體將於農曆年初十(二月九日星期日)於聖伯多祿朱利安堂主日彌撒後為長者舉辦馬年迎春聚餐，地點為華埠東海酒家，時間為中午十二時正。查詢請聯絡 Nancy Hong (0402 398 686)。			
國語、粵語成人慕道班將於二月十六日開辦新班。現開始招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。			華埠聖伯多祿朱利安教堂或亞洲中心
再慕道聚會本星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室舉行。繼續分享「心靈治癒——生命的八個階段」這部書。歡迎各位參加。			
聖神宮殿祈禱會查經聚會每星期日下午一時半在聖伯多祿朱利安教堂二樓會議室繼續舉行。歡迎各位參加。			
中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。			

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂 主日上午十一時半 (國語)
 亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield) 星期六下午六時 (國語)
 亞洲中心聖若瑟小堂 主日上午九時半 (粵語和英語)
 雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket) 主日上午十一時 (粵語)

Life is Beautiful 生命是美麗的!

李尚義

甲午新春, 僅以春聯兩幅, 為團體各人致賀:

甲部藏經香滿架 春色滿神州 美錦繡乾坤天長地久

午橋得趣草盈莊 江山留勝蹟 數風流人物古往今來

一元復始, 從信仰上, 對生命要有新的反省:

當快樂之門關閉時, 會有另一扇門打開, 但是我們往往會繼續緊盯著那關閉的門, 而忽視已經開啟的那一扇。

When a door of the happiness is closed, another opens, but we continue to look at the closed door and we do not attach importance to that which we have just opened.

不要信賴外表; 外表常常是假象. 不要想著財富; 財富是會消失的.

Do not trust appearances; they are often false. Do not interest yourself in the wealth; it will disappear.

找尋能以笑臉和你說話的人, 因為一個歡笑能使悲傷的一天, 轉變為快樂的一天。

Seek somebody who communicates with you in laughter because one's laughter could turn a sad day into a joyful day.

你可以夢想任何你想要的事情. 你可以前往任何你想去的地方. 你可以追尋任何你想要的東西. 任何人的生命都是獨一無二的, 就看你如何去面對生活了。

Dream whatever you desire to dream. Go wherever you wish. Seek whatever desire. Because life is unique by how you shape it.

幸運的人通常都不會得到最珍貴的東西。

The lucky ones inevitably do not have best of the best

他們僅能在人生的旅途中尋找他們眼睛所看到自以為最美好的東西。

They seek imply the best of what they see on their journey.

如果你想得到最美好的未來, 你一定要忘掉過去。

The most beautiful future will always depend on the need for forgetting the past.

我只有一件事, 就是忘記背後, 努力面前的向著標竿直跑。

But one thing I do; forgetting what is behind and straining toward what is ahead, I press on toward the goal to win the prize.

如果不能克服過去的錯誤和所有傷害你的事情, 那麼你將永遠也走不出從前的陰影。

You will not be able to go from the past in life as long as you will not have overcome the errors of the past and all that hurt you.

盡你的全力去生活, 即使在艱困的時候也還是要帶著微笑。

Live the life in full, and always smile in spite of difficult times.

請把信息轉寄給你的朋友。

Send this message to your friends.

就像我寄給你一樣。

As I did.

寄給那些在你生命當中留下不可磨滅痕跡的人。

To those who mark your life.

寄給那些當你最需要藉時能帶給你歡樂的人。

To those who made you laugh when you really needed somebody.

寄給那些當你沮喪時能帶給你勇氣的人。

To those who show you encouragement when you are down.

寄給你的友們。

To your friends.

寄給那些剛剛從你身邊走過的人。

To those who just passed by you.

寄給那些祈望從你得到鼓勵人, 寄給那些需要你留在他們身邊的人。

To those who look up to you for your encouragement. To those who need you at their side.

如果有人需要聽到一些鼓舞的話, 你絕對不要失去這個機會, 你要帶一些陽光給他。

Never loose the opportunity to give sunshine to the day of a person who needs a few encouraging words.

生命價值不是看你活了多久, 而是在乎你活得是否精彩。

Life is not the amounts of breath you take in. It is the moment that takes your breath away.

生命是何等的美麗! Life is beautiful !!!

特別是有一位像你這樣的朋友. Specially with a friend like you.

願你生命的每一時刻充滿愉悅. May every moment of your life be filled with joy.

祝福您! 平安喜樂觀。